

Teilegutachten

Nr. 09-TAAS-0557/SRA

über die Vorschriftsmäßigkeit eines Fahrzeuges bei bestimmungsgemäßigem Ein- oder Anbau von Teilen gemäß § 19 Abs. 3 Nr. 4 StVZO

für den Änderungsumfang : Austauschbremsattel

vom Typ : JB-4P

des Herstellers : **HBP – Jaybrake, LLC**
Horschel Motorsport, LLC
180 Zoar Valley Road
Springville, NY 14141
USA

TÜV AUSTRIA
AUTOMOTIVE GMBH

Geschäftsstelle:
Deutschstraße 10
1230 Wien
Telefon:
+43(0)1 610 91-0
Fax:+43(0) 1 610 91-6555
pzw@tuv.at

Ansprechpartner:
Rainer SCHARFY
Telefon:
+49(0)711 722336-24
sra@tuv-a.de

TÜV®

0. Hinweise für den Fahrzeughalter

Unverzügliche Durchführung und Bestätigung der Änderungsabnahme

Durch die vorgenommene Änderung erlischt die Betriebserlaubnis des Fahrzeuges, wenn nicht unverzüglich die gemäß StVZO § 19 Abs. 3 vorgeschriebene Änderungsabnahme durchgeführt und bestätigt wird oder festgelegte Auflagen nicht eingehalten werden! Nach der Durchführung der technischen Änderung ist das Fahrzeug unter Vorlage dieses Teilegutachtens unverzüglich einem amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer einer Technischen Prüfstelle oder einem Prüfingenieur einer amtlich anerkannten Überwachungsorganisation zur Durchführung und Bestätigung der vorgeschriebenen Änderungsabnahme vorzuführen.

Prüfstelle,
Inspektionsstelle,
Technischer Dienst (KBA)

Einhaltung von Auflagen und Hinweisen

Die unter III. und IV. aufgeführten Auflagen und Hinweise sind dabei zu beachten.

Geschäftsführung:
Dipl.-Ing. Walter BUSSEK
Mag. Christoph
WENNINGER

Sitz:
Krugerstraße 16
1015 Wien/Österreich

Mitführen von Dokumenten

Nach der durchgeführten Abnahme ist der Nachweis mit der Bestätigung über die Änderungsabnahme mit den Fahrzeugpapieren mitzuführen und zuständigen Personen auf Verlangen vorzuzeigen; dies entfällt nach erfolgter Berichtigung der Fahrzeugpapiere.

**weitere
Geschäftsstellen:**
Bludenz, Lauterach,
Linz und Filderstadt (D)

**Firmenbuchgericht/
-nummer:**
Wien / FN 288473 a

Bankverbindung:
Bernhauser Bank
Kto. 215 68 006
BLZ: 61262345
IBAN DE616126234
50021568006

BIC GENODES1BBF

USt-IdNr.:
DE 255372441

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Die Berichtigung der Fahrzeugpapiere durch die zuständige Zulassungsbehörde ist durch den Fahrzeughalter entsprechend der Festlegung in der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu beantragen.

Weitere Festlegungen sind der Bestätigung der ordnungsgemäßen Änderung zu entnehmen.

I. Verwendungsbereich

Hersteller: Harley-Davidson

| Typ | Handelsbezeichnung | ABE-Nr./EG-BE-Nr. |
|--------------------------|---|---|
| FLH FLT FL1 FL2 | FLHR,FLHRCI,FLTRI,FLHT, FLHTCUI,FLHTI,FLHRI,FLHTC,FLHRS,FLHRC.FLHX, FLHTCU,FLHRSE,FLHTCUSE,FLSTFSE,FLHTCI,FLHXI, FLHRSI,FLHS,FLTC,FLHTC,FLTRSE3,FLHTCUSE4,FLHTK, FLHXSE,FLHTCUSE5 | 9184 (FLH) A952 (FLH) C316 (FLH) C559 (FLT) e4*92/61*0030 (FL1) e4*2002/24*0030 (FL1) e4*2002/24*1918 (FL2) |
| FXST FS2 | FXST, FXSTC, FXSTL, FXSTS, FXSTF, FXSTI, FXSTSI, XSTBI, FXSTDI, FLSTCI, FLSTFI, FXSTD, FXSTB, FXSTSB, FLST, FLSTF, FLSTN,FLSTS, FLSTC, FLSTNI, FLSTSCI, FXCW, FXCWC, FLSTSB, FXSTSSE, FXSTSSE3, FLSTFB, FLSTSE,FLSTCSE | D3120 (FXST) e4*92/61*0002 (FS2) e4*2002/24*0002 (FS2) |
| FXD FD1 FD2 | FXDB, FXDC, FXDL, FXDWG, FXDS, FXD, FXDI, FXDX, FXDXT, FXDCI, FXDXI, FXDLI, FXDWGI, FXDBI, FXDF, FXDFSE, FXDFSE2 | F6950 (FXD) e4*92/61*0029 (FD1) e4*2002/24*0029 (FD1) e4*2002/24*0414 (FD2) |
| FXR | FXR, FXRS, FXLR, FXRT, FXRSL | C4560,C4561 |
| FX | FXE, FXEF, FXS | A9530 C3150 |
| XL/1 | XLH,XLS | C319 |
| XL/2 | XLH, XLS, XLX, XLH 883, 1100, 1200 S,C, XL53C, XL1200C, XL1200S | C560 |
| XL1 | XLH1200, XL1200C, XL1200S, XLH883, XL53C, XL883R | e4*92/61*0028 |
| XL2 | XL883, XL883L, XL883C, XL883R, XL883N, XL1200R, L1200C, XL1200L, XL1200N | e4*2002/24*0208 |
| VR1 | VRSCA, VRSCB, VRSCD,VRSCSE, VRSCDX, VRSCX, VRSCAW, VRSCF | e4*92/61*0130 e4*2002/24*0130 |
| VR2 | VRSCR | e4*2002/24*0307 |

Weitere erforderliche Angaben oder Einschränkungen zum Verwendungsbereich an Fahrzeugen:

- keine

II. Beschreibung des Änderungsumfanges / der Teile

Die Radbremse des Fahrzeuges wird durch den Anbau anderer Bremssättel sowie deren Adapter an Achse 1 wahlweise an Achse 1 und 2 verändert. Ansonsten bleibt die Bremsanlage im Serienzustand.

II.1 Beschreibung der Vorderachs-Austauschbremssättel

II.1.1 Bremssattel

| | |
|------------------------|---|
| Typ | : JP-4P |
| Art | : 4 Kolben Festsattel |
| Ausführungen | 1 : J-4 direct bolt Smooth 2 : J-4 direct bolt Radial 3 : Quad Series Standard 4 : Quad Series Standard w/ears |
| Kennzeichnung | : Ausführungsbezeichnung + 2-stellige Herstellerinterne Bezeichnung des Produktionsdatums siehe Anlage 2 |
| Art der Kennzeichnung | : Gravur oder geätzt |
| Ort der Kennzeichnung | : am Bremssattel oben oder seitlich |
| Material | : Aluminiumlegierung T6061 T6 |
| Oberfläche | : poliert oder verchromt oder eloxiert |
| Kolbendurchmesser [mm] | 1: 2 x 31,75 2 x 34,79 2: 2 x 31,75 2 x 34,79 3: 4 x 31,75 4: 4 x 31,75 |
| Bremsbeläge | 1: EBC FA1 88HH 2: EBC FA1 88HH 3: EBC FA1 15HH 4: EBC FA1 15HH |

II.2 Beschreibung der Hinterachs-Austauschbremssättel

II.2.1 Bremssattel

| | |
|------------------------|---|
| Typ | : JP-4P |
| Art | : 4 Kolben Festsattel |
| Ausführungen | 1 : J-4 direct bolt Smooth 2 : J-4 direct bolt Radial 3 : Quad Series Standard 4 : Quad Series Standard w/ears |
| Kennzeichnung | : Ausführungsbezeichnung + 2-stellige Herstellerinterne Bezeichnung des Produktionsdatums siehe Anlage 2 |
| Art der Kennzeichnung | : Gravur oder geätzt |
| Ort der Kennzeichnung | : am Bremssattel oben oder seitlich |
| Material | : Aluminiumlegierung T6061 T6 |
| Oberfläche | : poliert oder verchromt oder eloxiert |
| Kolbendurchmesser [mm] | 1: 2 x 31,75 2 x 34,79 2: 2 x 31,75 2 x 34,79 3: 4 x 31,75 4: 4 x 31,75 |
| Bremsbeläge | 1: EBC FA1 88HH 2: EBC FA1 88HH 3: EBC FA1 15HH 4: EBC FA1 15HH |

II.2.2 Bremssatteladapter

| | |
|-----------------------|--|
| Ausführungen | : siehe Anlage 2 |
| Kennzeichnung | : Ausführungsbezeichnung, siehe Anlage 2 |
| Art der Kennzeichnung | : Gravur oder geätzt |
| Material | : Aluminiumlegierung T6061 T6 |

III. Hinweise zur Kombinierbarkeit mit weiteren Änderungen

Hinsichtlich der Kombinierbarkeit mit anderen möglichen Umrüstmaßnahmen gibt es folgende Einschränkungen:

- Die Verwendung der Austauschbremssättel ist nur in Verbindung mit den serienmäßigen Handbremspumpen oder den HBP-Jaybrake Handbremspumpen (Teilegutachten Nr.: 09-TAAS-0555/SRA) an den im Verwendungsbereich angegebenen Fahrzeugen und unter Beachtung der entsprechenden Auflagen zulässig.
- Die Verwendung von geprüften Austauschbremsleitungen mit entsprechendem Teilegutachten oder ABE ist zulässig.
- Die Kombinierbarkeit mit weiteren Umrüstungen wurde nicht untersucht und bedarf einer gesonderten Begutachtung.

IV. Hinweise und Auflagen

Auflagen und Hinweise für den Hersteller

- Dieses Teilegutachten ist den Teilen mitzuliefern. Bei Verkleinerung ist auf die Lesbarkeit zu achten.
- Mit der Beigabe des Teilegutachtens bescheinigt der Hersteller die Übereinstimmung von Prüfmuster und Handelsware.
- Die Austauschbremsättel sind gemäß dem QM-System vor der Auslieferung zu prüfen und dieses entsprechend zu dokumentieren.
- Jedem Teil ist eine Fahrzeug- u. dem Änderungsumfang entsprechende spezifische Montageanleitung mitzuliefern.
- Jeder Austauschbremsattel muss komplett mit allen für den jeweiligen Fahrzeugtyp erforderlichen Befestigungsmitteln, Bauteilen ausgeliefert werden.

Auflagen und Hinweise für den Anbau

- Die Montage der Austauschbremsättel sollte von einer Fachwerkstatt gemäß Einbauvorschrift des Herstellers erfolgen.
- Die Angaben der mitgelieferten Montageanleitung sind genau zu beachten.
- Es dürfen nur die vom Hersteller mitgelieferten Befestigungsmittel, Bauteile verwendet werden.
- Es dürfen nur geprüfte Bremsleitungen mit entsprechendem Teilegutachten oder ABE verwendet werden. Die Auflagen und Hinweise des entsprechenden Gutachtens so wie die entsprechende Montageanleitung sind zu beachten.

Auflagen und Hinweise für die Änderungsabnahme

- Die Abnahme soll den fachgerechten Anbau der Austauschbremsättel entsprechend der mitgelieferten Montageanleitung umfassen.
- Die sichere und dauerhafte Befestigung der Austauschbremsättel sowie der korrekte Anschluss der Übertragungseinrichtungen ist zu überprüfen.
- Der korrekte Füllstand der Bremsflüssigkeit ist am vorhandenen Schauglas zu kontrollieren.
- Es ist darauf zu achten, dass die Bremsschläuche bei allen Radstellungen über den vollen Lenkeinschlag und gleichzeitig über den vollen Ein- und Ausfederweg an keiner Stelle andere Teile berühren und eine spannungsfreie Verlegung sichergestellt ist.
- Eine Funktionsprüfung der Bremse muss durchgeführt werden.

Auflagen und Hinweise für den Fahrzeughalter

- Die unter Punkt 0 auf Seite 1 dieses Teilegutachtens aufgeführten Hinweise sind zu beachten.
- Die Montage sollte in einer Fachwerkstatt erfolgen.
- Die Hinweise und Auflagen für den Anbau und die Änderungsabnahme sind zu beachten.

Berichtigung der Fahrzeugpapiere

Eine Berichtigung der Fahrzeugpapiere ist nicht vorgeschrieben aber möglich. Sollte die Berichtigung auf Wunsch des Fahrzeughalters erfolgen, wird folgender Wortlaut vorgeschlagen:

| Ziffer | Feld | Eintragung |
|--------|------|--|
| 33 | 22 | FAHRZEUG IST AUSGERÜSTET MIT BREMSSATTEL DES HERSTELLERS HBP - JAYBRAKE, KENNZEICHNUNG:.....**** |

V. Prüfgrundlagen und Prüfergebnisse

Die unter Punkt II beschriebene Änderung wurde in Anlehnung an die TD-Prüfrichtlinie „Anforderungen an Ersatzbrems scheiben/-trommeln für Fahrzeuge der Klassen L“ sowie der Richtlinie 93/14 EWG und § 41 StVZO geprüft.

Der beschriebene Änderungsumfang entspricht den Forderungen der oben genannten Prüfgrundlage.

- **Bremsverhalten**

Das Bremsverhalten wurde nach der Ratsrichtlinie 93/14 EWG geprüft.

Alle Anforderungen werden erfüllt.

Die Dosierbarkeit der Radbremse ist gewährleistet.

Die Prüffahrzeuge blieben bei allen Bremsprüfungen stabil.

- **Fahrverhalten und Bremsverhalten im leeren und beladenen Zustand**

Bei Fahrdynamikprüfungen bis zur bauartbedingten Höchstgeschwindigkeit konnten keine negativen Auswirkungen auf das Fahr-, Lenk- und Bremsverhalten an den Prüffahrzeugen festgestellt werden.

- **Betriebsfestigkeit**

Die Betriebsfestigkeit der Bauteile wurde durch Festigkeitsprüfungen nachgewiesen.

- **Anbau**

Der Anbau ist dauerhaft und sicher, wenn die mitgelieferte Montageanleitung beachtet wird.

Äußere Gestaltung

Die Vorschriften der § 30 und 30c StVZO sowie die Richtlinie über die Beschaffenheit und Anbringung der äußeren Fahrzeugteile sind erfüllt.

Der beschriebene Änderungsumfang entspricht den Forderungen der oben genannten Prüfgrundlagen und der StVZO.

VI. Anlagen

| | |
|----------------------------|------------|
| Anlage 1: Fotos | (3 Seiten) |
| Anlage 2: Zuordnungslisten | (4 Seiten) |

VII. Schlussbescheinigung

Es wird bescheinigt, dass die im Verwendungsbereich beschriebenen Fahrzeuge nach der Änderung und der durchgeführten und bestätigten Änderungsabnahme unter Beachtung der in diesem Teilegutachten genannten Hinweise/Auflagen insoweit den Vorschriften der StVZO in der heute gültigen Fassung entsprechen.

Der Hersteller (HBP – Jaybrake, LLC) hat den Nachweis (Zertifikats Nr. 20 102 9200 3844, TÜV CERT-Zertifizierungsstelle der TÜV AUSTRIA CERT GMBH) erbracht, dass er ein Qualitätssicherungssystem gemäß Anlage XIX, Abschnitt 2 StVZO, unterhält.

Das Teilegutachten verliert seine Gültigkeit bei technischen Änderungen an den Fahrzeugteilen oder wenn vorgenommene Änderungen an dem beschriebenen Fahrzeugtyp die Verwendung der Teile beeinflussen sowie bei Änderung der gesetzlichen Grundlagen.

Das Teilegutachten umfasst die Seiten 1 bis 7 und die unter VI. aufgeführten Anlagen und darf nur im vollen Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden.

Die Prüfergebnisse und Feststellungen beziehen sich nur auf die gegenständlichen Prüfobjekte.

Filderstadt, 12.04.2010

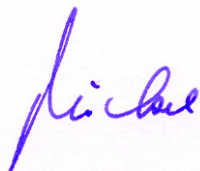
TÜV AUSTRIA AUTOMOTIVE GMBH

Akkreditiert von der Akkreditierungsstelle
des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland



KBA-P 00055-00

Der Zeichnungsberechtigte



Dr.-Ing. MÖCKEL



Der Prüfer



Rainer SCHARFY

Fotoblatt



Ausführung J-4 direct bolt Smooth 4PF-LS



Ausführung J-4 direct bolt Radial 4PF-L



Ausführung Quad Series Standard Radial QC-1A



Ausführung Quad Series Standard Smooth QC-1AS



Ausführung Quad Series Standard w/ears Radial QC-1



Ausführung Quad Series Standard w/ears Smooth QC-1S

Verwendungsliste
Bremssattel Typ JB-4P für Vorderrad
(Ausführung direct bolt smooth oder radial)

| Typ | ABE/EG-BE-Nummer | Bremssattel links | Bremssattel rechts |
|------------|--------------------------|-----------------------|-----------------------|
| FXR | C456 | 4PF-L ww 4PF-LS | 4PF-R ww 4PF-RS |
| FXD | F695 | 4PF-L ww 4PF-LS | 4PF-R ww 4PF-RS |
| XL/2 | C560 | 4PF-L ww 4PF-LS | 4PF-R ww 4PF-RS |
| FXST | D312 | 4PF-L ww 4PF-LS | 4PF-R ww 4PF-RS |
| FLH FLT | C316 (FLH) C559 (FLT) | 4PF-L ww 4PF-LS | 4PF-R ww 4PF-RS |

Verwendungsliste
Bremssatteladapter/Bremssattel Typ JB-4P für Vorderrad
(Ausführung Quad Series Standard w/ears smooth oder radial)

| Typ | ABE/EG-BE-Nummer | Bremssattelhalter | Bremssattel |
|--------------|--------------------------|--------------------------------|---------------------|
| FXR | C456 | CB10L (links) CB10 (rechts) | QC-1 ww QC-1S |
| FXD | F695 | CB10L (links) CB10 (rechts) | QC-1 ww QC-1S |
| XL/2 | C560 | CB10L (links) CB10 (rechts) | QC-1 ww QC-1S |
| FXST | D312 | CB10L (links) CB10 (rechts) | QC-1 ww QC-1S |
| FXST (FLSTS) | D312 | CB29L | QC-1 ww QC-1S |
| FLH FLT | C316 (FLH) C559 (FLT) | CB10L (links) CB10 (rechts) | QC-1 ww QC-1S |

Verwendungsliste
Bremssatteladapter/Bremssattel Typ JB-4P für Vorderrad
(Ausführung Quad Series Standard smooth oder radial)

| Typ | ABE/EG-BE-Nummer | Bremssattelhalter | Bremssattel |
|-----------------------------------|--|---------------------------------|-----------------------|
| FD1 | e4*92/61*0029 e4*2002/24*0029 | CB28L | QC-1A ww QC-1AS |
| FS2 | e4*92/61*0002 e4*2002/24*0002 | CB28L | QC-1A ww QC-1AS |
| FXR | C456 | CB17L (links) CB17 (rechts) | QC-1A ww QC-1AS |
| FXD | F695 | CB17L (links) CB17 (rechts) | QC-1A ww QC-1AS |
| XL/2 | C560 | CB17L (links) CB17 (rechts) | QC-1A ww QC-1AS |
| FXST | D312 | CB17L (links) CB17 (rechts) | QC-1A ww QC-1AS |
| FXST (FXSTS) FS2 (FXSTS) | D312 e4*92/61*0002 e4*2002/24*0002 | CB15L (links) CB15R (rechts) | QC-1A ww QC-1AS |
| FX (mit 10" Bremsscheiben) | A9530 C3150 | CB9 | QC-1A ww QC-1AS |
| FX (mit 11,5" Bremsscheiben) | A9530 C3150 | CB9L | QC-1A ww QC-1AS |
| XL/1 (mit 10" Bremsscheiben) | C319 | CB9 | QC-1A ww QC-1AS |
| XL/1 (mit 11,5" Bremsscheiben) | C319 | CB9L | QC-1A ww QC-1AS |

Verwendungsliste

Bremssattel Typ JB-4P (Ausführung direct bolt smooth oder radial) für Modelle mit 11,5“ Bremsscheibe am Hinterrad

| Typ | ABE/EG-BE-Nummer | Bremssatteladapter | Bremssattel |
|------|--|--------------------|-----------------------|
| FXR | C456 | CB21 | 4PF-R ww 4PF-RS |
| FXD | F695 (FXD) | CB23 | 4PF-R ww 4PF-RS |
| FD1 | e4*92/61*0029 (FD1) e4*2002/24*0029 (FD1) | CB27 | 4PF-R ww 4PF-RS |
| FXST | D312 | CB22 | 4PF-R ww 4PF-RS |
| FS2 | e4*92/61*0002 e4*2002/24*0002 | CB26 | 4PF-R ww 4PF-RS |

Verwendungsliste
Bremssatteladapter/Bremssattel JB-4P für Hinterrad
(Ausführung Quad Series Standard w/ears smooth oder radial)

| Typ | ABE/EG-BE-Nummer | Bremssatteladapter | Bremssattel |
|-----------------------------------|----------------------------------|--------------------|---------------------|
| FXR | C456 | CB13 | QC-1 ww QC-1S |
| FXD | F695 (FXD) | CB19 | QC-1 ww QC-1S |
| FD2 | e4*2002/24*0414 | CB31 | QC-1 ww QC-1S |
| FXST | D312 | CB14 | QC-1 ww QC-1S |
| FS2 | e4*92/61*0002 e4*2002/24*0002 | CB24 | QC-1 ww QC-1S |
| FX (mit 10" Bremsscheiben) | A9530 C3150 | CB1 | QC-1 ww QC-1S |
| FX (mit 11,5" Bremsscheiben) | A9530 C3150 | CB1L | QC-1 ww QC-1S |
| XL/1 (mit 10" Bremsscheiben) | C319 | CB1 | QC-1 ww QC-1S |
| XL/1 (mit 11,5" Bremsscheiben) | C319 | CB1L | QC-1 ww QC-1S |